

KT3 – 03836AMT9

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

03/09/2019
Page 01/04

1. Tên mẫu : **NƯỚC UỐNG ION KIỀM HIỆU I-ON LIFE**
Name of sample Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: 10/08/2019
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu nước chứa trong bình nhựa, 01 bình x 19 L
As received, the water sample was contained in plastic bottle, 19 L x 01 unit
Trên bình chứa mẫu có nhãn hiệu “I-ON LIFE”
On the plastic bottle has the brand of “I-ON LIFE”
Xem hình/ *See picture on page 04/04*
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 26/08/2019
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 27/08/2019 – 03/09/2019
Testing time
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC HOÀNG MINH**
64 Phố Quang, Phường 2, Quận Tân Bình,
Thành phố Hồ Chí Minh
Customer
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02 and 03/04*
Test results

TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG
PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL
TESTING LAB


Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the tested sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274
Tel: (84-251) 383 6212
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012
Fax: (84-251) 383 6298
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>		Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>		Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1	Hàm lượng nitrit (NO ₂ ⁻) <i>Nitrite content</i>	mg/L SMEWW 4110B : 2017	3,0	0,1	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.2	Hàm lượng nitrat (NO ₃ ⁻), <i>Nitrate content</i>	mg/L SMEWW 4110B : 2017	50	0,5	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.3	Hàm lượng tổng clo dư (Cl ₂), <i>Total chlorine content</i>	mg/L TCVN 6225 – 2 : 2012	5,0	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4	Hàm lượng florua (F ⁻), <i>Fluoride content</i>	mg/L SMEWW 4110B : 2017	1,5	0,2	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.5	Hàm lượng cyanua (CN ⁻), <i>Cyanide content</i>	mg/L TCVN 6181 : 1996	0,07	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.6	Hàm lượng bo (B), <i>Boron content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,5	0,05	Nhỏ hơn 0,1 ^{} <i>Less than</i>
7.7	Hàm lượng bari (Ba), <i>Barium content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,7	0,05	Nhỏ hơn 0,1 ^{} <i>Less than</i>
7.8	Hàm lượng mangan (Mn), <i>Manganese content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,4	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.9	Hàm lượng đồng (Cu), <i>Copper content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	2,0	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.10	Hàm lượng cadimi (Cd), <i>Cadmium content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,003	0,001	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.11	Hàm lượng niken (Ni), <i>Nickel content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,07	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.12	Hàm lượng chì (Pb) <i>Lead content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,01	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.13	Hàm lượng crôm (Cr), <i>Chromium content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,05	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.14	Hàm lượng selen (Se), <i>Selenium content</i>	mg/L SMEWW 3114C : 2017	0,01	0,003	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.15	Hàm lượng molybden (Mo), <i>Molybdenum content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	0,07	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.16	Hàm lượng antimon (Sb), <i>Antimoni content</i>	mg/L SMEWW 3114C : 2017	0,02	0,003	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.17	Hàm lượng thủy ngân (Hg), <i>Mercury content</i>	mg/L SMEWW 3112B : 2017	0,006	0,0005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.18	Hàm lượng asen (As), <i>Arsenic content</i>	mg/L SMEWW 3114C : 2017	0,01	0,001	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.19	Hoạt độ phóng xạ α tổng, <i>Gross α- radioactivity</i>	Bq/L SMEWW 7110B : 2017	0,5	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.20	Hoạt độ phóng xạ β tổng, <i>Gross β- radioactivity</i>	Bq/L SMEWW 7110B : 2017	1,0	0,3	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.21	Hàm lượng bromat (BrO ₃ ⁻), <i>Bromate content</i>	mg/L SMEWW 4110D : 2017	0,01	0,004	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.22	Hàm lượng clorat (ClO ₃ ⁻), <i>Clorate content</i>	mg/L SMEWW 4110D : 2017	0,7	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.23	Hàm lượng clorit (ClO ₂ ⁻), <i>Clorite content</i>	mg/L SMEWW 4110D : 2017	0,7	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274
Tel: (84-251) 383 6212
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012
Fax: (84-251) 383 6298
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>		Phương pháp thử <i>Test method</i>	(A)	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.24	Coliform tổng số, CFU/ 250 mL	TCVN 6187-1: 2009	(B)	-	Nhỏ hơn 1 ^(**) <i>Less than</i>
7.25	Escherichia coli, CFU/ 250 mL	TCVN 6187-1: 2009	(C)	-	Nhỏ hơn 1 ^(**) <i>Less than</i>
7.26	Enterococci, CFU/ 250 mL	TCVN 6189-2: 2009	(B)	-	Nhỏ hơn 1 ^(**) <i>Less than</i>
7.27	Streptococci feocal Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit <i>Spores of sulfite - reducing anaerobes (Clostridia)</i> , CFU/ 50 mL	QCVN 06-1:2010 TCVN 6191-2: 1996	(B)	-	Nhỏ hơn 1 ^(**) <i>Less than</i>
7.28	Pseudomonas aeruginosa, CFU/ 250 mL	ISO 16266 : 2006	(B)	-	Nhỏ hơn 1 ^(**) <i>Less than</i>
7.29	Độ pH ở 25 °C/ <i>pH value at 25 °C</i>	TCVN 6492 : 2011	KQĐ	-	9,4

Ghi chú / Notice: KQĐ: Không quy định/ *Not specified*

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ *Limit of quantification of method*

(**): Kết quả được biểu thị “< 1 CFU” được xem là “không phát hiện vi sinh vật mục tiêu” trên thể tích mẫu kiểm tra/ *the result “<1 CFU” is considered “target organism not-detectable” in the volume of sample analysed*

(A): Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 06-1:2010/BYT quy định các chỉ tiêu hóa học của nước uống đóng chai liên quan đến an toàn thực phẩm – Phụ lục II và quy định các chỉ tiêu vi sinh vật của nước uống đóng chai – Phụ lục III/ *Maximum requirement level base on QCVN 06 – 1: 2010/ BYT regulations about chemical characteristics of bottled drinking water concerning safety food – Addendum II and regulations about biological of bottled drinking water - Addendum III.*

(B): Nếu số vi khuẩn (bào tử) ≥ 1 và ≤ 2 thì tiến hành kiểm tra lần thứ hai. Nếu số vi khuẩn (bào tử) > 2 thì loại bỏ./ *If bacteria number ≥ 1 and ≤ 2 (spore) doing the second test; > 2 rejecting the sample.*

(C): Không phát hiện được trong bất kỳ mẫu nào./ *Not detected in any samples.*

Diễn giải kết quả / Interpretation of results:

Phiếu kết quả thử nghiệm trên đây ghi nhận kết quả thử nghiệm của 29 trên tổng số 28 theo quy định của QCVN 06-1:2010/BYT quy định các chỉ tiêu hóa học của nước uống đóng chai liên quan đến an toàn thực phẩm – Phụ lục II và quy định các chỉ tiêu vi sinh vật của nước uống đóng chai – Phụ lục III. Mẫu nước có kết quả thử nghiệm ở tất cả chỉ tiêu nêu tại mục 7. của phiếu kết quả thử nghiệm đều phù hợp với mức qui định của QCVN 06-1:2010/BYT. Chỉ tiêu tại mục 7.29 không được qui định trong tiêu chuẩn này. / *This test report shows the test results of 29 out of 28 items as regulated in QCVN 06 – 1: 2010/ BYT regulations about chemical characteristics of bottled drinking water concerning safety food – Addendum II and regulations about biological of bottled drinking water - Addendum III. The water sample that has all testing results indicated on section No. 7. of testing report are conformed to limits specified in QCVN 06 – 1: 2010/ BYT regulations about chemical characteristics of bottled drinking water concerning safety food – Addendum II and regulations about biological of bottled drinking water - Addendum III. Item 7.29 is not specified in the standard.*



2

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam	Tel: (84-28) 3829 4274	Fax: (84-28) 3829 3012	Website: www.quatest3.com.vn
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam	Tel: (84-251) 383 6212	Fax: (84-251) 383 6298	E-mail: tn-eskh@quatest3.com.vn
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam	Tel: (84-28) 3742 3160	Fax: (84-28) 3742 3174	E-mail: tn-eskh@quatest3.com.vn